



#### NÁŠ TIP

Dárkové  
poukazy

STR. 7



#### ROZHOVOR

Nový jednatel lázní  
Vilém Kahoun

STR. 4-5



# LÁZEŇSKÁ POHODA

10  
ŘÍJEN 2018  
ROČNÍK XII.



#### ZPRÁVY

Rekonstrukce  
Bertiných  
lázní

STR. 3

#### LÁZNĚ

Říjnová  
nabídka našich  
provozoven

STR. 10-13

#### LIDÉ

Paralympijský  
vítěz Arnošt  
Petráček

STR. 16-17

#### VOLNÝ ČAS

Pestrá nabídka  
kulturních akcí  
na říjen

STR. 19-23

## LÁZNĚ AURORA

## Omezení provozu bazénu



Bazénový komplex wellnesscentra Lázně Aurora je z důvodu plavecké výuky žáků ZŠ Třeboň každé pondělí až čtvrtek do 18. října vždy od 8.00 do 10.00 hodin uzavřen. Děkujeme za pochopení. <

## LÁZNĚ AURORA

## Revitalizace saunového prostoru

Dovolujeme si vás upozornit, že v termínu od 20. srpna do 15. října probíhá revitalizace saunového prostoru ve Wellnesscentru Aqua viva. Provoz bazénového komplexu, fitness, tělocvičny a squashe nebude omezen. Děkujeme za pochopení. <



## NAŠI HOSTÉ

Mezi lázeňskými hosty jste v měsíci září mohli potkávat například zpěváka **Milana Drobného**. <

## POCTA ČESTNÉ OBČANCE MĚSTA

## Strom pro Olgu Havlovou

V letošním roce by se dožila 85 let bývalá první dáma Československa, později České republiky, první žena prezidenta Václava Havla, čestného občana města Třeboně. K příležitosti tohoto výročí jsou letos po celé republice vysazovány stromy dobré vůle. Celkem jich bude 85. Jeden z nich je v Třeboni. Strom pro Olgu Havlovou byl slavnostně vysazen 21. září.

## JITKA BEDNÁŘOVÁ

Město Třeboň se tak připojilo k projektu Výboru dobré vůle – Nadace Olgy Havlové. Výbor byl založen v roce 1990 a patřil mezi první podobné projekty u nás. Olga Havlová navštěvovala centra pro postižené děti, často ji bylo vidět mezi seniory, nabádala k podpoře občanských sdružení, zapojovala do charitativní činnosti významné osobnosti Evropy. Hlavním cílem Výboru dobré vůle – Nadace Olgy Havlové (VDV) stále zůstává pomáhat lidem se zdravotním postižením, lidem opuštěným a diskriminovaným v jejich začlenění do společnosti. Stromem, který byl v Třeboni na počest Olgy Havlové vysazen, je nahovětec dvoudomý či parožnatec dvoudomý. Proč byla vybrána dřevina s osobitým kouzlem? Starostka města Terezie Jenisová k tomu říká: „Paní Olga Havlová se vždy snažila pomáhat lidem, tak trochu, mimo zájem společnosti, např. se zdravot-



ním postižením, lidem opuštěným a diskriminovaným. Proto jsme chtěli tímto ne úplně tradičním stromem podpořit sázení stromů, které někdy bývají neprávem na okraji pozornosti zahradníků.“

Nahovětec je dřevina, která se přirozeně vyskytuje v USA a okrajově zasahuje do Kanady. V Čechách byl poprvé vysazen v pražské Královské oboře v roce 1844. Vyniká přes zimu i jaro svými křivolakými větvemi, dodávajícími této dřevině nenapodobitelný svéráz. Strom pro Olgu Havlovou najdete v Komenckého sadech, v části za ZŠ Sokolská. <

## Plán podzimních výlovů

Výlovy začínají v 7.00 hodin ráno. Rybáři upozorňují návštěvníky, že z technických důvodů může dojít ke změně plánovaného výlovu nebo ke zkrácení doby výlovu rybníka. Případné informace o změnách získáte na tel. čísle 384 701 510. <



| datum                  | rybník     | výměra v ha | katastrální území   |
|------------------------|------------|-------------|---------------------|
| 12.–14. října          | Rožmberk   | 647         | Stará Hlína         |
| 15.–19. října          | Velký Tisý | 313         | Lomnice nad Lužnicí |
| 29. října–2. listopadu | Záblatský  | 310         | Záblatí             |
| 15.–16. listopadu      | Krčín      | 83          | Mazelov             |
| 19.–22. listopadu      | Svět       | 200         | Třeboň              |



## BERTINY LÁZNĚ

# Rekonstrukce Bertiných lázní



Zastupitelstvo města Třeboně schválilo návrh navýšení finančních prostředků pro plánovanou stavební rekonstrukci části Bertiných lázní. Navýšení o necelých 21 milionů korun vyplynulo z předložených nabídek ve veřejné zakázce na zhotovitele stavebních prací. Odhadované náklady byly necelých 170 mil. Kč, s tím, že město Třeboň uhradí stavební práce (ve výši 119 mil. Kč) a Slatinné lázně Třeboň s.r.o. uhradí dodávky vybavení interiérů,

gastro a jiné technologie (ve výši 50,5 mil. Kč).

Výběrové řízení bylo vyhlášeno podruhé. V prvním případě žádná firma nabídku nepodala. Ve druhém se přihlásily tři stavební firmy. Nejnižší nabídnutá cena byla ovšem vyšší než kontrolní propočet projektanta. Rekonstrukce má zahrnovat kuchyni, jídelnu a 44 pokojů v části E. Předpokladem je zahájení prací v září 2019 a ukončení v květnu 2020. <

## BERTINY LÁZNĚ

# Znovuotevřený bazén v Bertě



Během prvních dvou zářijových týdnů byl uzavřen bazén v Bertiných lázních z důvodů oprav a částečné rekonstrukce. Po 14 dnech náročných prací byl opět otevřen. Na první pohled hosté Bertiných lázní zaznamenali zejména nové dno bazénu, kde byla doplněna vypadaná mozaika, opravená je rovněž hrana u whirlpoolu. Všimaví hosté nebo ti, kteří rádi plavou na zádech, jistě zaregistrovali i opravený strop bazénu kolem světlíku a možná i vyměněný polykarbonát ve světlíku, který za 22 let provozu měl již odslouženo. Nejvýznamnější změna se však týkala technického záze-

mí, prostor, kam se lázeňští hosté nedostanou. Během 14denní odstávky byla především obměněna celá technologie obsluhující bazén v Bertiných lázních. Konkrétně šlo o výměnu dávkování, filtrace a rozvodů ve strojovně. Zvýšil se výkon čerpadel, takže voda nyní cirkuluje rychleji.

Stávající technologie již byla zastaralá a přestávala vyhovovat současným trendům a požadavkům. Do letošního září byly krátkodobě plánované odstávky využívány především k čištění dna bazénu, ochozů, případně k malým opravám. <

## 🕒 otevřeno

### Lázně Aurora

## WELLNESSCENTRUM

denně 7.00–22.00 hodin

## ČASOVÁNÍ PROCEDURE

po–pá 7.30–17.00 hodin

so 8.00–16.30 hodin

## RESTAURACE HARMONIE

po–ne 11.00–22.00 hodin

## ZIMNÍ ZAHRADA

po–pá 8.00–13.30 hodin

17.30–21.00 hodin

so 8.30–13.30 hodin

17.30–20.00 hodin

ne 8.30–13.30 hodin

17.30–21.00 hodin

## LÁZEŇSKÁ PRODEJNA

po–pá 7.00–16.00 hodin

so 7.00–11.00 hodin

## GUEST RELATIONS

po–pá 8.00–15.30 hodin

## BOWLING BAR

otevřeno od 12. 10.

ne–čt 16.00–23.00 hodin

pá–so 16.00–24.00 hodin

### Bertiny lázně

## FITNESS

po–so 16.00–22.00 hodin

ne 9.00–22.00 hodin

## ČASOVÁNÍ PROCEDURE

po–so 7.00–15.30 hodin

## BAZÉN PRO UBYTOVANÉ HOSTY

po–so 16.00–22.00 hodin

ne 9.00–20.00 hodin

## SAUNA PRO UBYTOVANÉ HOSTY

po–so 12.00–21.00 hodin

ne 12.00–19.00 hodin

## RESTAURACE ADÉLA

po–ne 11.00–22.00 hodin

## PIZZA RESTAURANT TOP-SPIN

ne–čt 15.00–0.30 hodin

pá–so 15.00–2.00 hodin

ROZHOVOR S NOVÝM JEDNATELEM TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍ VILÉMEM KAHOUNEM

# Klíčovým parametrem kvality je spokojený klient

Jednatel společnosti Slatinné lázně Třeboň s.r.o. je od září **prof. JUDr. Vilém Kahoun, Ph.D.** Vystudoval Právnickou fakultu Univerzity Karlovy v Praze a Fakultu zdravotnictví a sociální práce Trnavské univerzity. Má doktorát z oboru Veřejné zdravotnictví a v roce 2011 byl jmenován profesorem v oboru Sociální práce. V letech 2010 až 2016 byl ústředním ředitelem České správy sociálního zabezpečení. Působil též ve funkci poradce a náměstka ministryně práce a sociálních věcí, je autorem řady publikací z oblasti práva a práva sociálního zabezpečení a rovněž je činný na Zdravotně-sociální fakultě Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích.

JITKA BEDNÁŘOVÁ

Několik otázek jsme novému jednatele položili hned v prvních dnech po jeho nástupu do funkce.

**Na začátku září jste nastoupil do funkce jednatele Slatinných lázní Třeboň s.r.o. I když je to v podstatě pár týdnů, jistě zaznamenáváte dotazy typu – co plánujete, jaké změny chystáte?**

Lázně hospodaří s majetkem města. Působnost valné hromady společnosti vykonává rada města. Nadcházející komunální volby vytvoří prostor pro hledání věcných a časových synergií s nově zvoleným vedením města ve stabilitě a rozvoji. Přijatá strategie a koncepce lázní do roku 2022 pak bude klíčovým dokumentem. Jen opakuji směřování lázní, což je: být moderní lázeňskou společností, specializovanou na léčbu pohybového aparátu, poskytovat nejlepší léčebné, lázeňské, rehabilitační, relaxační a rekondiční služby v oboru, být moderní v poskytovaných ubytovacích a gastro-



mických službách. Změny budou pak logickým vyústěním vztahů k předmětu podnikání, klientům, zaměstnancům, obchodním partnerům, obyvatelům, samotnému městu, historickému a přírodnímu prostředí, a především odpovědnost společnosti sama k sobě.

**Co vás motivovalo k účasti ve výběrovém řízení?**

Slatinné lázně Třeboň jsou společností, která tvoří nedílnou součást kvality života města a jeho obyvatel. Předmět podnikání je ši-

roký. Hlavním cílem je poskytování lázeňské rehabilitační péče. V tomto směru lázně nabízejí komplexní a příspěvkovou léčbu. Na významu nabývá nabídka léčebných, relaxačních a wellness pobytů pro klienty z řad samoplátců. Lázně jsou významnou součástí ekonomického, zdravotního a turistického života města. Vést a řídit takový komplex vztahů a odpovědností je pro mě obrovskou výzvou. Zásadním důvodem mé účasti ve výběrovém řízení je především implementace

vize vedení lázní. Především v posílení kvality, léčebné zvlášť.

**Řídil jste firmy od několika až po cca 9000 zaměstnanců. Co je podle vás vizitkou dobrého manažera?**

Spokojený klient, spokojený zaměstnanec. V nich je obsaženo vše, pozitivní výsledky a úspěch.

**Třeboňské lázně znáte z pohledu klienta. Jak jste je vnímal jako host a jaký pohled máte dnes?**

Pohled hosta přenáším do své pracovní činnosti a řízení lázní. Pro mě je klíčovým parametrem kvality spokojený klient.

**Lázeňství si v roce 2013 prošlo velkou krizí. Počet klientů, kteří lázně navštěvovali s příspěvkem pojišťovny, konkrétně v Třeboni, skokově poklesl až o 65 %. Dnes je situace taková, že do Třeboně hojně přijíždějí nejen „pojištěnci“, ale rovněž samoplátců. Na jaký vývoj by měly být lázně obecně připraveny?**

Hospodaření společnosti je v posledním období úspěšné. Struktura



Diverzifikace hospodaření na dva rovnoměrné segmenty, tj. pojištěnce a samoplátce, by měla být ta správná.

Zaměstnanec je rozhodujícím klíčem. Přidanou hodnotu spokojenosti klienta v pobytu vytváří zaměstnanec. Slatinné lázně Třeboň představují velkého zaměstnavatele na Třeboňsku, pracuje zde téměř 500 lidí. Základem pro dobré fungování napříč celou společností je funkční koncepce personální práce, která vychází ze strategických cílů a směřuje k naplnění vize společnosti. Práce se zaměstnanci bude realizována tak, aby docházelo k optimálnímu souladu mezi zájmy zaměstnavatele a zájmy zaměstnanců. Měla by přispívat k dosažení personální stability, poskytovat zaměstnancům prostor pro kariérní postup a příležitost k dalšímu vzdělávání. <

ra výnosů a nákladů je stabilní a optimalizuje se. Další optimalizace nákladů a výnosů je předpokladem rozvoje a úspěšnosti vedení. Diverzifikace hospodaření na dva rovnoměrné segmenty, tj. pojištěnce a samoplátce, by měla být ta správná.

**Za poslední roky se v obou lázeňských domech hodně investovalo. Přichystána je další rekonstrukce Bertiných lázní, do budoucna se plánuje například úprava příjezdových a navazujících prostor Lázní Aurora. Jaká by byla vaše ideální vize do dalších let – nejen v investičních záměrech, ale také co se týká hostů lázní i těch, kteří se o ně starají, čili zaměstnanců?**

Cílovou klientelu společnosti tvoří dvě základní skupiny. Klientela pojištěnců a klientela samoplátců. Z počtu klientů v minulém období lze vyvodit i do budoucna normativní základ osm až devět tisíc pojištěnců a 23 až 25 tisíc samoplátců, z hlediska hospodářských výsledků rozdělených na polovinu. Vedle toho je třeba rozvíjet aktivity k získávání klientely zaměřené v mimosezonním období na konferenční a kongresové krátkodobé pobyty, sportovně regenerační pobyty a pobyty zvláštních typů, např. vánoční, silvestrovské, valentýnské. Dále na skupiny středního a vyššího produktivního věku, seniorů a zahraniční klientelu.

## prof. JUDr. Vilém Kahoun, Ph.D.

Narozen: 25. března 1953; Slavče, okr. České Budějovice

Národnost: česká

Stav: ženatý

Zájmy: myslivost, turistika, cestování, zahradní práce

Vzdělání:

2011 – Vysoká škola zdravotnictví a sociální práce, Bratislava, obor Sociální práce – profesor

2005 – Fakulta zdravotnictví a sociální práce Trnavské univerzity, obor Sociální práce – docent

1999 – Fakulta zdravotnictví a sociální práce Trnavské univerzity, obor Veřejné zdravotnictví – Ph.D.

1979 – Právnická fakulta Univerzity Karlovy, obor Právo, rigorózní řízení – JUDr.

1978 – Právnická fakulta Univerzity Karlovy, obor Právo

Vilém Kahoun působil v letech 2017–2018 ve funkci poradce a náměstka ministryně práce a sociálních věcí, v letech 2010–2016 byl ústředním ředitelem České správy sociálního zabezpečení. V letech 1990–2010 byl ředitelem Krajské správy sociálního zabezpečení Jihočeského kraje. Od roku 1990 působí na Zdravotně sociální fakultě Jihočeské univerzity v Č. Budějovicích.



Vizitkou dobrého manažera by měl být spokojený klient a spokojený zaměstnanec. V nich je obsaženo vše, pozitivní výsledky a úspěch.



## SPONZORING

# Lázně podporují Motor

ROMAN RŮŽIČKA

**T**řeboňské slatinné lázně se i pro letošní sezonu staly partnery prvoligových hokejistů ČEZ Motoru České Budějovice. A půjdou s nimi po vytoužené cestě do české extraligy. Nejen hokejisté, ale především fanoušci Motoru tak opět mají treboňské lázně každý zápas prakticky na dosah, respektive na dohled. Během utkání se na obří světelné kostce nad ledem několikrát objevuje upoutávka právě na treboňské lázně, logo lázní je pak instalováno na schodech tribun v sektoru C.

„Motoráci“, jak si fanoušci v Budvar Aréně říkají, jsou na svůj klub patřičně hrdí a především jsou mu věrní. Vždyť na každý domácí zápas v loňské sezoně jich v průměru přišlo 5908 (!), o čemž se může zdát i velkým hokejovým klubům nejen v Čechách. Letos na první mistrák s Benátkami přišlo 6110 fanoušků, na druhý se Slavií 5824, a to bylo parné léto a hokejová sezona teprve začínala. <



## POZVÁNKA

## Přijďte na degustaci vín

📍 **Restaurace Harmonie v Lázních Aurora**

📅 **Pátek, 12. října od 19.00 hodin**

🎟 **Předprodej vstupenek v Guest Relations**

🎫 **Vstupné: 300 Kč/osoba**

**V**inařství Víno z Kobylí hledejte ve Velkopavlovické vinařské podoblasti jihovýchodní Moravy. Vinná réva se na území Kobylí pěstuje již osm set let. Už tehdy se teplomilné rost-

lině dařilo na zdejších slunných stránkách obrácených k jihovýchodu a jihozápadu. Na současné ploše 152 hektarů zde pěstují nejtradičnější odrůdy, jako je například Frankovka, Tramín červený, Svatovavřínecké nebo Modrý Portugal. Ideální polohy zdejších vinic a unikátní mikroklima dovolují hroznům dobře vyžrát a technologům tak vytvořit víno vynikající jakosti. Vinařství Víno z Kobylí nabízí i další časem prověřené odrůdy, jako jsou



například Veltlínské zelené, Müller Thurgau, Neuburské, Sauvignon, Ryzlink rýnský i vlašský, Sylvánské zelené, Pálava, Moravský muškát, Rulandské modré a André. <

# Náš tip nejen na vánoční dárek

Slatinné lázně Třeboň vám nabízejí **dárkové poukázky** v hodnotách 100 Kč, 500 Kč a 1000 Kč, které je možné využít v obou lázeňských domech. Jak již z názvu vyplývá, tyto poukázky jsou vhodné především jako dárek, ať k svátku, narozeninám, výročí či k Vánocům.

**T**ento poukaz slouží jako náhrada hotovostní platby v uvedené hodnotě (100, 500 nebo 1000 Kč) na služby společnosti Slatinné lázně Třeboň s.r.o. Za hodnotu poukazu nelze požadovat finanční hotovost. Hodnotu poukazu lze vyčerpat pouze jednorázově a v plné výši v lázeňských domech Lázně Aurora nebo Bertiny lázně.

## Léčebné a relaxační pobyty

Úhradu pobytu tímto poukazem lze kombinovat s hotovostí i bezhotovostní platbou. Více informací, včetně rezervace vašeho pobytu, poskytují rezervační oddělení obou lázeňských domů (Lázně Aurora, tel.: 384 750 555; Bertiny lázně pak na tel.: 384 754 555).

## Léčebné a relaxační procedury

Tento poukaz lze také využít pro platbu lázeňských procedur. Rezervace provádí a in-

formace poskytují oddělení Časování procedur – Bertiny lázně, tel.: 384 754 462; Lázně Aurora, tel.: 384 750 335, 384 750 336.

## Wellnesscentrum

Tento poukaz lze uplatnit při platbě za služby Wellnesscentra Aqua viva v Lázních Aurora či v bazénovém komplexu Bertiných lázní. Některé služby je nutné předem rezervovat.

## Restaurační provozy

Tento poukaz lze uplatnit rovněž v restauračních provozech třeboňských lázní. Platbu poukazem přijímáme v restauraci Harmonie, v Bowling Baru či Denním baru Zimní zahrada v Lázních Aurora a v restauraci Adéla, Pizza restaurantu Top-Spin nebo Terasa Baru v Bertiných lázních.

Úhradu pobytu těmito poukazy lze kombinovat s hotovostní i bezhotovostní platbou. Více informací (včetně rezervace vašeho pobytu) poskytují rezervační oddělení obou lázeňských domů. Platnost těchto nových poukázek je do 31. prosince 2022. Dárkové poukázky lze objednat v e-shopech nebo na hlavních recepcích obou lázeňských domů.

Emisi dárkových poukázek, která splňuje nejvyšší nároky na ochranné prvky proti zneužití, pro společnost Slatinné lázně Třeboň vytiskla Státní tiskárna cenin Praha. <

Více informací i samotný nákup poukázek na: [www.laznetrebon.cz](http://www.laznetrebon.cz)

## Dárkový poukaz s věnováním:

Plánujete zakoupit svým blízkým k Vánocům, narozeninám nebo jiné příležitosti relaxační pobyt v třeboňských lázních prostřednictvím našeho on-line rezervačního formuláře na [www.aurora.cz](http://www.aurora.cz) či [www.berta.cz](http://www.berta.cz)? Chcete pro ně vytvořit dárkový poukaz? Je to jednoduché... Stačí tento pobyt uhradit a po připsání platby na náš účet obdržíte e-mail s daňovým dokladem k přijaté platbě, ve kterém zároveň naleznete odkaz na vytvoření vlastního dárkového poukazu s možností vepsání věnování. To vše z pohodlí vašeho domova a během několika minut.





PROCEDURY JAKO DÁREK

# Peloidokinezioterapie

**T**ato procedura kombinuje termoterapii a pohybové aktivity ruky a zápěstí. Využívá přírodního léčivého zdroje třeboňských lázní, kterým je slatina (druh peloidu). Ta je díky vysokému obsahu organických látek (až 96%) po smísení s vodou hutná, vede teplo až osmkrát pomaleji než voda, a tím šetrněji prohřívá organismus do hloubky. Vysoký obsah huminových látek ve slatině současně velmi příznivě působí na pokožku, stimuluje obranyschop-

nost a působí detoxikačně. Procedura probíhá ve speciálních nádobách s jemně namletou směsí slatiny a vody, ve kterých má klient ponořené ruce a provádí dle instrukcí sestavu 15 cviků pro ruku a zápěstí. Po cvičení následuje relaxace v suchém ovinu. Účinek je tepelný, analgetický, protizánětlivý a antibakteriální. Indikací jsou především artrózy drobných kloubů ruky a zápěstí, projevy revmatoidní artritidy a přetížení svalstva ruky a zápěstí (tzv. syndrom počítačové myši). <

**Délka trvání:** 20 minut vč. přípravy a suchého ovinu

**Cena:** 400 Kč

**Proceduru poskytují:** Lázně Aurora, Bertiny lázně

Další procedury, které svým přátelům a známým můžete koupit, najdete v našich e-shopech:

<https://www.berta.cz/cz/e-shop>

<https://www.aurora.cz/cz/e-shop>



Sleva pro držitele  
**Sphere**



**Skvělý tip  
na dárek**



PROCEDURY JAKO DÁREK

# Třeboňský slatinný rasul

**R**asul (lávová zem, marocký jíl) je známý po tisíciletí pro své blahodárné účinky. Používá se jako tradiční prostředek pro očistu pokožky a vlasů. Využívá se v kombinaci s přírodním léčivým zdrojem třeboňských lázní, kterým je slatina, jejíž vysoký obsah huminových látek potence detoxikační a stimulační účinky rasulu na pokožku. Během tohoto relaxačního rituálu se nejprve nanáší (namaže) směs rasulu a slatiny na celé tělo, poté následuje kombinace odpočinku a fáze zaschnutí na sluneční

louce, což je místnost s vyhříványými keramickými lehátky, nad nimiž jsou umístěny tepelné infrazářiče.

Dalším krokem je pobyt v parní kabině s tropickým deštěm (sprchou), který smyje směs z pokožky a dokonale ji tak očistí. Závěr procedury patří ochlazení studeným mlžným oparem ve vedlejší sprše. Celá procedura má výrazné protizánětlivé, analgetické, antibakteriální a antiseptické účinky. Dochází ke zlepšení stavu pokožky, zlepšuje se její pružnost a pevnost. <

**Délka trvání:** 50 minut**Cena:** 1100 Kč (pro 1-2 osoby)

1500 Kč (pro 3 osoby)

1800 Kč (pro 4 osoby)

**Proceduru poskytují:** Bertiny lázně

Další procedury, které svým přátelům a známým můžete koupit, najdete v našich e-shopech:

<https://www.berta.cz/cz/e-shop><https://www.aurora.cz/cz/e-shop>

**Skvělý tip  
na dárek**

Sleva pro držitele

**Sphere**

GASTRONOMIE BERTINÝCH LÁZNÍ

# Restaurace Adéla

Špičková klimatizovaná restaurace v Bertiných lázních.

## Otevírací doba

pondělí–neděle

11.00–22.00 hodin

## Taneční večírky

Každé pondělí a středu od 19.00 hodin

## Říjnová nabídka

### POLÉVKA:

bezlepková bramborová se sušenými houbami

### HLAVNÍ JÍDLA:

300 g Třeboňská rybí mísa (amur, sumec, štika)

### DEZERT:

pečená hruška s vanilkovou zmrzlinou a višňovým rozvarem



## Teplé nápoje pro zahřátí:

horká brusinka  
punč s ovocem  
svažené víno  
horká čokoláda

## Chystáte svatbu nebo oslavu?

Přenechte starosti nám a vy si pouze užívejte.  
Zařídíme vše za vás.

### Restaurace Adéla

📍 Tylova 171, 379 01 Třeboň  
☎ +420 384 754 436  
✉ sileny@laznetrebon.cz  
🌐 www.adelatrebbeon.cz

## Terasa Bar



Navštivte Terasa Bar v Bertiných lázních a vyzkoušejte některý z detoxikačních zdravých smoothie:

### VYZKOUŠEJTE NĚKTERÝ Z NÁPOJŮ:

- Imunita
- Síla energie
- Smyslné pokušení

### OTEVŘENO:

Denně

8.00–15.00 hodin

# Pizza restaurant Top-Spin

Skvělý prostor pro vaši zábavu s jedinečnou atmosférou a zázemím.

Sleva pro držitele

Sphere



## V říjnu otevřeno již od 15 hodin

ne–čt 15.00–00.30 hodin  
pá–so 15.00–02.00 hodin

## Říjnová nabídka

350 g špagety se slaninou a houbami

200 g kuřecí prsa s artyčoky, americké brambory

## Teplé nápoje pro zahřátí:

horká brusinka  
punč s ovocem a vlaškými ořechy  
svažené víno

## Do stálé nabídky zařazujeme:

domácí nakládaný hermelín  
pikantní utopenec  
smažené cibulové kroužky



### Pizza restaurant TOP-SPIN

📍 Tylova 171, 379 01 Třeboň  
☎ +420 384 754 400  
✉ sileny@laznetrebon.cz  
🌐 www.topspintrebon.cz



## BOWLING V LÁZNÍCH

# Navštivte nejlevnější bowlingové dráhy v Třeboni: 1 hodina/150 Kč

Přijďte si zahrát bowling, anebo jen tak posedět do příjemného prostředí **Pizza restaurantu Top-Spin**, který se nachází kousek od centra města, nedaleko Bertiných lázní, a to včetně vlastního parkoviště. Myslete už teď na vaše vánoční večírky!

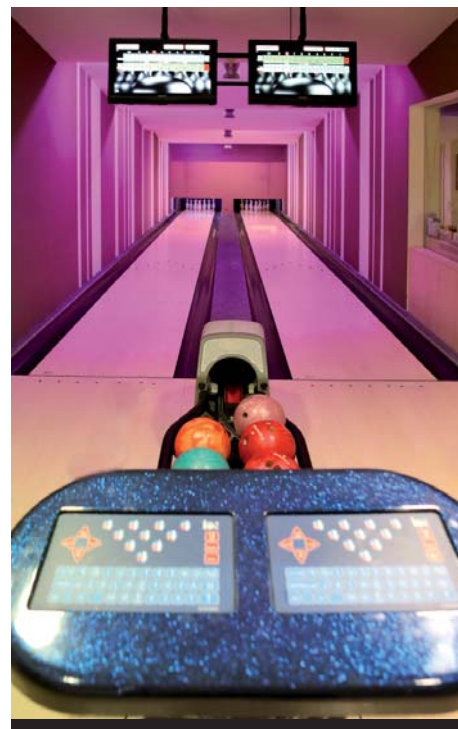


K dispozici jsou dvě bowlingové dráhy za bezkonkurenčních 150 Kč na hodinu. Vzhledem k velkému zájmu o bowling doporučujeme rezervaci drah na telefonním čísle **384 754 400** nebo na e-mailu: **sileny@laznetrebon.cz**. Zde si zároveň můžete zarezervovat potřebná místa v restauraci. Již nyní rezervujte oslavy spojené s koncem roku.

Pizza restaurant Top-Spin nabízí kromě dvou bowlingových drah široký výběr pití (alko, ne-

alko, míchané nápoje) i jídla. Oblíbené jsou různé druhy salátů a pizzy, pro které platí stálá akce – za každou desátou pizzu s sebou dostanete jednu pizzu dle vlastního výběru zdarma. Restaurant je také vybaven šesti LCD televizory, na nichž můžete sledovat jakýkoli sportovní přenos.

Bezdrátové připojení k internetu (free Wi-Fi) je samozřejmostí, platit můžete v hotovosti, pomocí platební karty nebo formou stravenek. Parkování pro hosty Top-Spin je zdarma. <



## Otevírací doba v říjnu

|                |                  |
|----------------|------------------|
| neděle–čtvrtek | 15.00–0.30 hodin |
| pátek–sobota   | 15.00–2.00 hodin |

## 2 bowlingové dráhy

Cena: 150 Kč / hodina / dráha

## Obsazenost drah + rezervace

<https://www.laznetrebon.cz/cz/restaurace-topspin/bowling-rezervace>

### Pizza restaurant TOP-SPIN

Tylova 171, 379 01 Třeboň

+420 384 754 400

sileny@laznetrebon.cz

[www.topspintrebon.cz](http://www.topspintrebon.cz)



GASTRONOMIE LÁZNÍ AURORA

# Restaurace Harmonie



Zveme vás do restaurace s celkovou kapacitou 100 míst. Restaurace Harmonie se nachází v přízemí areálu lázní, nabízí pokrmy české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality a polední menu. Otevírací doba **11.00–22.00 hodin**.



## Říjnová nabídka

čas výlovů a rybích pochoutek

Vážení hosté, dovolujeme si vás pozvat ve čtvrtek **11. října od 15.00 hodin** do restaurace Harmonie na prezentaci kompletního zpracování a úpravy Třeboňského kapra v podání šéfkuchaře Lázní Aurora Ludka Cibulky. Uvidíte kompletní opracování ryby od filetování, marinování až po kompletní dohotovení smažených kapřích kousků.

## 12.–19. října – rybí menu

- tartar z čerstvého kapra
- restované kapří mlíči na bylinkovém vinaigrette
- rybí polévka třeboňských rybářů
- kapr ve zlatých šupinkách s bramborovým salátem
- dušený kapr na šalvěji a rozmarýnu



## 22.–26. října

- espresso s podzimním ovocným koláčem s drobenkou za akční cenu 69 Kč

## Taneční večírky

Každé úterý a čtvrtek od 19.00 do 22.00 hodin

## Salonky Harmonie

Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení. Rezervace na tel.: 384 750 677

## Restaurace Harmonie

- 📍 Lázně Aurora, v přízemí areálu lázní, Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň
- ☎ +420 384 750 677,
- ✉ harmonie@aurora.cz
- 🌐 www.aurora.cz

## Denní bar Zimní zahrada

### OTEVŘENO

|                  |                               |
|------------------|-------------------------------|
| pondělí až pátek | 8.00–13.30 a 17.30–21.00 hod. |
| sobota           | 8.30–13.30 a 17.30–20.00 hod. |
| neděle           | 8.30–13.30 a 17.30–21.00 hod. |

### OD 22. DO 26. ŘÍJNA

- espresso s podzimním ovocným koláčem s drobenkou za akční cenu 69 Kč

### TOČÍME:

- Třeboňský Regent 12°





## Znovuotevření Bowling Baru!



Na oslavu znovuotevření Bowling Baru v pátek 12. října vám nabízíme míchaný nápoj z likéru Kahlúa – **Screaming Orgasm**, zavzpomínáme na staré dobré časy s vodkou **Koskenkorva peach** a nabídneme i jiné osvěžující nealkoholické nápoje za akční ceny.

# Bowling Bar Lázně Aurora

### Otevírací doba

|                |                   |
|----------------|-------------------|
| neděle–čtvrtek | 16.00–23.00 hodin |
| pátek–sobota   | 16.00–24.00 hodin |

### 2 bowlingové dráhy

Cena: 180 Kč / hodina / dráha

### Možnost občerstvení:

- domácí nakládaný hermelín, pečivo
- pikantní utopenci vlastní výroby, pečivo
- zvěřinová paštika s brusinkami, pečivo

### Točíme:

- Pivo Petra Voka 13°
- Třeboňské pivo 11°



### Bowling Bar

- 📍 Lázně Aurora, v přízemí areálu lázní  
Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň
- ☎ +420 384 750 331
- 🌐 [www.aurora.cz/cz/volny-cas-2/rezervace-bowlingu](http://www.aurora.cz/cz/volny-cas-2/rezervace-bowlingu)

## KINO SVĚTOZOR

# Kino v Lázních Aurora

### KAREL FICAL

A ni parné léto neodradilo naše hosty v Lázních Aurora od návštěvy kina ve Společenském sále. S promítáním jsme začali v polovině května po festivalu Anifilm. Na úvod jsme zvolili nejúspěšnější film loňského roku **PO STRNĚŠTI BOS**. Promítalo se zdarma a představení navštívilo neuvěřitelných 150 diváků. Upřesňuji, že průměrná návštěvnost v českých kinech je 38 diváků na představení. Po dohodě s vedením lázní jsme další promítání zvolili podle obsazenosti společenského sálu na pondělky a soboty. Do konce srpna kino ve Společenském sále Lázně Aurora odpromítalo 23 představení, jež zhlédlo 1697 platících diváků. Každý film tedy v průměru vidělo 74 diváků. Nejnavštěvovanějším filmem se stala komedie **CHATA NA PRODEJ** se 130 diváky. V závěsu se zatím drží



letošní nejlepší česká komedie **TÁTOVA VOLHA** s 98 diváky na představení. Nové technické vybavení Společenského sálu bylo také využito při konání kongresu a při besedě se sportovním komentátorem Petrem Vichnarem. Kino se tedy v lázních ujalo a podle návštěvnosti i překonalo očekávání a jsme rádi, že můžeme našim hostům nabídnout i toto kulturní vyžití. Třeboňské lázně jsou zaměřeny především na léčbu pohybového ústrojí a řada našich klientů nemá možnost se dopravit do kina Světozor na Masarykově náměstí, což

byl hlavní důvod pro zřízení kina v Lázních Aurora. Sloganem lázní je, že pohladí tělo i duši. Na tělo jsou jiná oddělení, ale duši se snaží pohladit dobrá kultura, a tedy i naše kino.

### Říjnový program v kinosále Lázně Aurora

- 6. ŘÍJNA / SO / 19.30 hodin / 120 Kč**  
**Po čem muži touží**  
– komedie
- 8. ŘÍJNA / PO / 19.30 hodin / 100 Kč**  
**Tátova volha**  
– komedie

- 13. ŘÍJNA / SO / 19.30 hodin / 100 Kč**  
**Chata na prodej**  
– komedie
- 15. ŘÍJNA / PO / 19.30 hodin / 100 Kč**  
**Dvě nevěsty a jedna svatba**  
– romantický
- 20. ŘÍJNA / SO / 19.30 hodin / 110 Kč**  
**Mamma Mia! Here we go again**  
– hudební komedie

- 22. ŘÍJNA / PO / 19.30 hodin / 110 Kč**  
**Úsměvy smutných mužů**  
– komedie
- 27. ŘÍJNA / SO / 19.30 hodin / 120 Kč**  
**Po čem muži touží**  
– komedie

- 29. ŘÍJNA / PO / 19.30 hodin / 100 Kč**  
**Chata na prodej**  
– komedie

Bližší informace a předprodej vstupenek v recepci Bertiných lázní nebo v Guest Relations Lázně Aurora, tel.: **384 750 127**, e-mail: [iks@aurora.cz](mailto:iks@aurora.cz). <



## Výherci soutěže s dotazníky spokojenosti za třetí čtvrtletí 2018

Koncem září byli vylosováni další výherci soutěže s dotazníky spokojenosti s třeboňskými lázněmi, tentokrát za třetí čtvrtletí 2018. V Lázních Aurora bylo vyplněno 712 dotazníků, v Bertiných lázních pak své postřehy z pobytu zaznamenalo 147 hostů, a to formou panelů AskNow, v tištěné podobě nebo vyplněním dotazníku na našich webových stránkách.

Poukázku do Lázní Aurora na **Reflexní masáž plosky nohy** – vyhrává paní **Ivana P. z Petrovic**.

Poukázku do Lázní Aurora na **Indickou antistresovou masáž** – vyhrává pan **František K. z Útušice**.

Poukázku do Bertiných lázní na **Chlorellovou masáž** – vyhrává paní **Marie D. z Žamberka**.

Šťastným výhercům srdečně gratulujeme. <

Vážený čtenáři,  
v každém čísle Lázeňské pohody se objevuje tato rubrika, kde naleznete komentáře z elektronického systému AskNow, který úspěšně funguje v třeboňských lázních. Do tohoto vydání přináším postřehy, které jsou od našich hostů z konce prázdnin a září.

**Josef Provázek, obchodní ředitel lázní**

● **Paní Nataša S., která u nás byla na komplexním lázeňském pobytu, nám nechala vzkaz týkající se diabetické diety. Cituji:**  
„U diabetické diety pořád stejné jídlo. Moc sladkého ovoce, polévky z 90 procent přesolené a dost kořeněné, což není dobré při vysokém tlaku. Málo zeleninových jídel. Dne 12. 9. byly francouzské brambory strašně přesolené i u normálního jídla. Kuchař by měl u všech jídel méně solit!!! Chyběly také moučníky u všech obědů. U diety by trochu inovace neškodilo.“

Z tohoto zanechaného vzkazu, připomínky, jsem mírně rozpačitý, protože denně vaříme velké množství diet pro naše klienty a setkáváme se většinou s kladnou odezvou, naši klienti často ani tyto pokrmy neznají, protože si je doma nepřipravují. Stává se, že požádají kuchaře o recept, aby si následně mohli stejný pokrm uvařit i doma. Věřím, že ovoce je jistě vhodnější než dezert plný cukru a tuku (i když já bych sáhl také raději po kousku dortu než jablku). Za upozornění na přesolení jídel děkujeme, znovu upozorníme personál kuchyně, aby byl v tomto směru šetrnější.

● **Klient pan Miroslav D., který byl na pobytu 28 dní, nám zanechal tento komentář. Cituji:**  
„Dobrý den. Mám výtka k hudbě pouštěné ve slatině. Nic takového jsem neslyšel. Je to depresivní a lidem to nenavozuje dobrou náladu. To se nehraje ani na pohřbech. Proč??? Nebo radši nehrajte nic a lidem bude líp!!!“

K této poznámce pana Miroslava bych chtěl zmínit, že se jedná o relaxační hudbu, kterou centrálně přehráváme na všech procedurách. Na některých pracovištích je možné hudbu vyřadit z provozu ovladačem zvuku, tudíž je jen potřeba domluvit se s přítomným personálem.

Všem klientům bych se moc rád omluvil za diskomfort při pobytu v Bertiných lázních od 1. do 14. září, kdy probíhala nutná údržba bazénu. Náhradou byl poskytnut volný vstup do komplexu Aqua Viva v Lázních Aurora. Ne všichni klienti této možnosti využili, a proto se jim mohl pobyt zdát ochuzený. Nechtěl jsem použít slogan, který můžeme vidět u našich opravovaných silnic, ale je asi nejvýstižnější: „Musíme to opravit!“ Tak i my jsme museli udělat řádnou odstávku bazénu v Bertiných lázních. <

● **Pan Milan P. z Blovic byl u nás na pobytu v Bertiných lázních a zanechal nám tuto připomínku, cituji:**

„Ložnice sice designově zapadá, avšak postel je doslova betonová. Pro člověka s bolavými zády je to utrpení. Jinak mě potěšily zdejší služby, jsou opravdu na úrovni.“

Panu Milanovi děkujeme za tuto informaci. Přiznám, že pan Milan je první člověk, který si u nás v lázních postěžoval na to, že matrace je tvrdá. Většina připomínek je právě na to, že jsou naše matrace měkké, a ani otočení na stranu s větší tvrdostí plochy klientům často nestačí. Máme totiž na postelích matrace takové, kdy jedna strana je pro vyznavače měkkého ležení a druhá strana je pro vyznavače spaní na tvrdším podkladu. Při plánované rekonstrukci Bertiných lázní dojde ke změně druhu postelí, tudíž komfort spaní bude ještě kvalitnější než dnes.





## POZVÁNKA NA VÝLOVY

# Podzimní výlov rybníka Záblatský

Mezi nejvýznamnější rybníky, které o letošním podzimu bude společnost Rybářství Třeboň a.s. lovit, je i rybník Záblatský.

**N**a přelomu října a listopadu, konkrétně od pondělí 29. října do pátku 2. listopadu, zve třeboňské rybářství nejen čtenáře Lázeňské pohody na úžasnou podívanou, ale zároveň na ochutnávku čerstvých rybích specialit přímo u hráze rybníka. Výlov začíná v pondělí 29. října v 7.00 hodin.

## Popis a současnost

Rybník Záblatský je pátý největší rybník na Třeboňsku. Leží poblíž obce Záblatí, mezi níž a rybníkem protéká Zlatá stoka. Záblatský rybník má plochu 310 ha a patří mezi nejvýnosnější rybníky třeboňského rybářství.

## Historie rybníka

Rybník Záblatský dal vybudovat v letech 1475 až 1479 Zdeněk ze Šternberka na potoce Stojčině. (Podle některých historických pramenů byl již ve 14. století tento rybník napuštěn z rybníka Dvořiště a ze Záblatského pak rybník Bošilecký. Toto propojení zaniklo až se stavbou Zlaté stoky.)

Poté, co rybník přešel do majetku Rožmberků, byl ihned rozšiřován, a to v letech 1513–1519 stavitelem Štěpánkem Netolickým. K dalšímu zvětšení došlo v roce 1580; zvýšení jeho hráze prosadil a realizoval v letech 1580–1582 Jakub Krčín z Jelčan a rybník pojmenoval jako Oplatil. Při těchto stavebních pracích byla hráz zesílena a osázena duby a rybník tak nabyl dnešní podoby.



Na dalších přítocích do Záblatského rybníka vybudoval Jakub Krčín ještě dva jiné rybníky: Krčín a Ptačí Blato. Pod Krčínem byl založen ještě třetí, menší rybník Stržka.

Na Záblatském rybníku, s hrází dlouhou 1400 m, osvědčil Štěpánek Netolický svůj vodohospodářský důmysl. Rybník tu lze nahánět také ze Zlaté stoky a při jeho vypouštění vodu vracet zpět do jejího toku. Toto umožňuje stupeň na Záblatském mlýnu. ◀

📍 [www.trebonskykapr.cz](http://www.trebonskykapr.cz)

📷 Michal Pech



## Rybník Záblatský

Katastrální území: Záblatí

Katastrální výměra: 310 ha

Vodní tok: Ponědražský potok

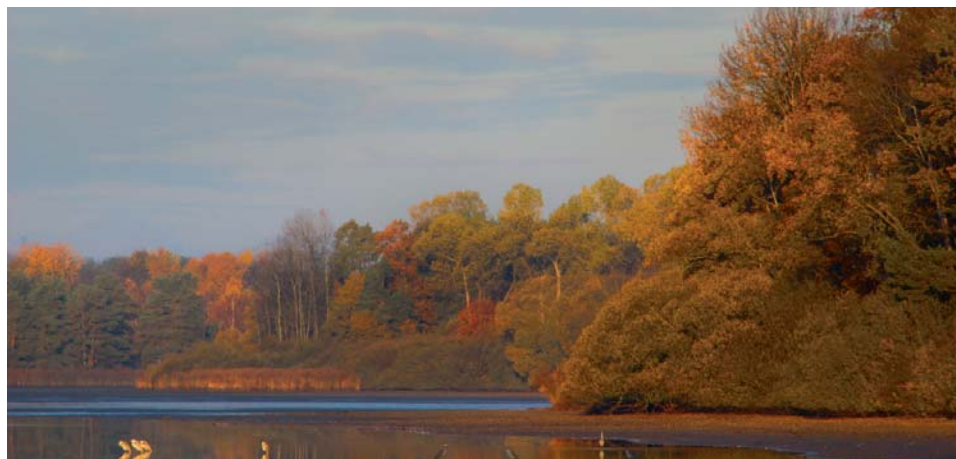
Plocha povodí: 56,5 km<sup>2</sup>

Kóta hladiny: 426,670 m n. m.

Stálý objem vody  
(stálý prostor): 3,35 mil. m<sup>3</sup>

Výpust: kamenná štola 1 × 1,8 m, hrazená dvěma dřevěnými lopatami

Vznik: 1475



ROZHOVOR: PARALYMPIJSKÝ VÍTEŽ, MISTR SVĚTA A EVROPY – ARNOŠT PETRÁČEK

# Kdo chce, hledá způsoby

ROMAN RŮŽIČKA

Slatinné lázně Třeboň pravidelně věnují všem medailistům z olympijských či paralympijských her týdenní relaxační pobyt pro dvě osoby. Mezi úspěšnými sportovci, kteří tuto možnost využili, byl i Jihočech, paralympijský vítěz z Rio de Janeira, několikanásobný mistr světa a Evropy, plavec **Arnošt Petráček**. Svůj pobyt v Lázních Aurora strávil v prosinci 2016 spolu se stolním tenistou Jiřím Suchánkem, který na stejné paralympiádě získal bronz.

## Kde jste se učil plavat?

Rodiče měli pronajatý penzion na Lipně, kde podnikali a já tam trávil své dětství. U penzionu byl 12,5m dlouhý bazén a tam jsem se naučil plavat, s taťkou. Pak jsem začal dojíždět do školy a do bazénu v Českých Budějovicích, jenomže po čase rodiče říkali, že dojíždění je strašně náročné. Postavili rodinný dům v Jankově, kam jsme se přestěhovali.

## Promiňte, ale plavat bez rukou a s postiženým nohama, to si fakt nedovedu představit.

To mi říká spousta lidí. Že když si dají ruce jen tak vedle sebe a nepoužívají je, tak nedokáží vůbec plavat a nechápou, jak to dělám. Já mám dobré delfinové vlnění a vlastně posiluju pouze trup a záda. Nohy opatrně, protože je nechci příliš zatěžovat. Ani nekopu, kraulové nohy vůbec nepoužívám, jenom vlnění.

## Kromě vlastního postižení je vaším hendikepem i výška, přeci jen nejste žádný urostlý chachar, na rozdíl od jiných plavců. Čím své nevýhody doháníte?

Technikou. Ono vlnění je rychlejší než kopání. Každý plavec, zdravý i hendikepovaný, může prvních 15



metrů vlnit pod vodou, tam to nažene, a pak jede vlnění na hladině. Vlnění na hladině je rychlejší než kopání. Ale samozřejmě, plavání je hlavně o rukou, a když kraula roztočíte, tak to jede.

## Kolik času věnujete tréninku?

Prakticky každý den. Ranní tréninky mívám od 6.00 do 7.30 a k tomu třikrát týdně odpoledne od 17.00 do 18.30 hodin. Co se týče

víkendů, záleží na tom, jestli jsou závody nebo ne. Když nejsou závody, tak ještě v sobotu, zase hodinu a půl. Ale závodů je docela dost.

## Plavání je i o dýchání. Jak často se při závodě nadechujete?

Co nejméně. Před závodem se rozdechávám asi půl hodiny. Mám dechové cvičení i takový trenažér, hluboké nádechy a hluboké výdechy. Pak se prodýchávám před

startem. Nádech při startu, pak se 15 metrů vlním pod hladinou a když vyplavu, tak se nenadechnu, až na 20 metrech je první nádech. Druhý je na 30 metrech a pak ještě jednou, dvakrát. Posledních 10–15 metrů jedu do cíle bez dechu. Takže ve vodě tři, čtyři nádechy. Když se nadechnu, tak jdu hlavou nahoru a tím ztrácím rychlost.

## Hodně diskutované jsou i plavky, jejich velikost, materiál. Máte speciální plavky na závody?

Máme závodní a tréninkové plavky. U závodních je trošku jiný materiál. Od pasu ke kolenům. Dříve, asi tak před šesti lety, byly plavky na celé tělo, ale protože se v nich dělaly světové rekordy jeden za druhým, tak je zarazili. Omezili velikost od pasu ke kotníkům, nyní to je pouze od pasu ke kolenům. Díky celotělovým plavkám ze speciálního materiálu byli někteří závodníci schopni na 50 metrech nahnat až dvě vteřiny, což je velký kotel. Proto nastaly úpravy a plavky můžeme mít už jen od pasu ke kolenům. Je pravdou, že na plavkách hodně záleží. Na paralympiádě v Londýně jsem měl takové ostré, gumové, nyní v Riu jsem měl opravdu dobré plavky. Volné, ale pěkně držely.



### Plavete v čepičce, nebo se necháváte holiť?

Neplavu v čepičce, protože mi strašně leze, tak se těsně před závody nechávám hodně nakrátko ostříhat, ale ne dohola.

### Plavecký závod končí dohmatem rukou. Jak ale dohmatáváte vy?

Hlavou. Součástí elektronické časomíry, většinou jde o Omega, jsou takové desky, které jsou instalovány na konci dráhy. Jsou měkké, takže já mohu do té desky v plné rychlosti narazit hlavou a nic se mi nestane.

Na jednu stranu je nevýhoda v tom, že kdo má ruku, sáhne, ale zase třeba nemůže skákat z bloků. Já skočím, vyvlním se 15 metrů, ale on, než se pustí madla a než ruku roztočí, tak jsem pryč. Já vlastně musím nejvíce nahnat na startu na prvních 15 metrech. Co nejvíce to navlnit, abych získal rychlost, protože pak mě ostatní začínají sjíždět.

### Nedovedu si představit, že bych plaval a v plné rychlosti to narval hlavou do zdi. Nebojíte se?

Dříve jsem míval tendence zbrzdřit, ale teď vůbec. Normálně to tam napálím.

### Trénujete v Budějovicích. Jsou tam takovéto desky?

Ne, při tréninku žádné desky nejsou. Když plavu znak, dohmatávám zády, a když plavu motýlka, tak se dotknu pravou rukou. Ale to kdybych udělal při závodě, tak mě diskvalifikují. Při motýlku musíme dohmatnout oběma rukama najednou, a když ruce nemáme, tak musíme dohmatávat hlavou.

### V každém bazénu je voda jiná. Jaká byla v Riu, ze které jste vylovil zlatou paralympijskou medaili?

Pro mne dobrá. Měla příjemnou závodní teplotu 26,5 stupně a byla i rychlá. Je pravda, že každý bazén má jinou vodu. Třeba u nás v Budějovicích je taková řidší a v ní se mi příliš dobře nezávodí. Nejlepší bazén, respektive voda v bazénu, kde jsem byl, je v Berlíně. Tam je voda fakt rychlá, tam se po ní normálně sklouznou a také mám odtud

řadu titulů. Dobré vody byly i na paralympiádách. Myslím si, ale nevím, že tam hlídají fyzikální vlastnosti vody, jako teplotu, hustotu a podobně.

### Máte za sebou řadu vrcholných závodů na paralympiádách, mistrovství světa a Evropy, kde stovky diváků vytvářejí bouřlivou atmosféru. Jak na vás působí?

Jsem schopen se soustředit sám na sebe. Dostavím se k bloku, koukám na dráhu před sebou a daří se mi nic jiného nevnímat. Podle rad

startem. Víím, s jakým cílem jdu do závodu, jak poplavu. Okolí se snažím nevnímat. V Riu se mi to podařilo. Soustředil jsem se jen na svůj start a na dráhu před sebou.

### Jste jediný český paralympionik, který z Ria přivezl zlato. Kdy jste si uvědomil svůj obrovský úspěch, že jste vyhrál paralympiádu?

Netušil jsem, co mě v Čechách čeká. Po příletu jsme měli různé tiskovky, různá setkání, mítinky. Bě-

svoji zlatou medaili vedle mé. To bylo hezké.

Ale vše mi došlo až doma, s rodiči, kdy jsme seděli v obýváku. Rodiče se byli za mnou podívat jako turisté, seděli na tribuně a fandili. Doma jsme pak probírali paralympiádu, atmosféru v Riu, a až tehdy mi to začalo docházet. V Riu jsem si vítězství užíval, když jsem stál na bedně, to byla velká radost, super. Česká vlajka, česká hymna – což bylo jedinkrát, kdy tam zazněla. Bylo super slyšet po svém závodě českou hymnu, obrovská euforie, ale vše mi došlo až doma.

### Čím vás doma odměnili?

Svíčkovou. Už když jsem odlétal, tak mi doma říkali, ať se bez medaile nevracím, jinak svíčková nebude. Jeli jsme tam s přesvědčením, že medaili chceme, víím, že jsem pro to udělal maximum, ale také víím, že stát se mohlo cokoliv.

### Co váš žene neustále dopředu?

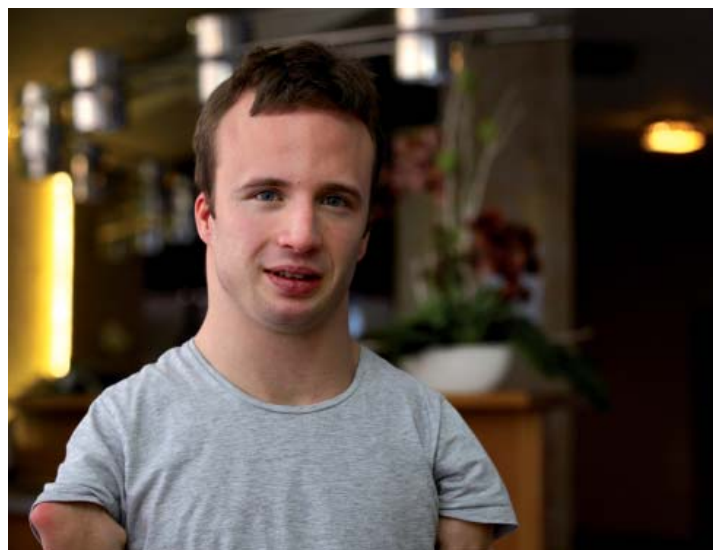
Načítal jsem se, že je potřeba dávat si v životě cíle, a pak vše přizpůsobit tomu, abyste za nimi mohli jít. Mám heslo: kdo chce, hledá způsoby. A musí to být také zážitek a radost. Ať už jde o přípravu na závody, přednášky po školách nebo setkávání s rodiči, jejichž děti mají nějaký hendikep. Říkám jim: Nelitujte, motivujte!

### Nyní jste v lázních, relaxujete.

Ano, tady to je super. Totálně jsem vypnul a opravdu jen a jen relaxuju.

### Ale plavat do bazénu chodíte. Nebo ne?

Jen lehce 10, 15 bazénů na pohodu. Voda je zde příjemně slaná, a hlavně teplejší, takže nemohu plavat rychlé úseky. Naopak na pohodu, pěkně na boku, lehké vlnění, cáchám se, takže zde se v bazénu pěkně vyřídím.



## Arnošt Petráček

se narodil v Písku 25. července 1991 a od narození má vrozenou vadu horních i dolních končetin. U dolních končetin se jedná o luxaci kolenních kloubů a horním končetinám chybějí pažní kosti. Dnes, ve svých 27 letech, je Arnošt Petráček nejlepší plavec na světě ve své kategorii (S4).

### Největší sportovní úspěchy

- 1. místo mistrovství Evropy v Dublinu 2018, 50 m VZ
- 1. místo mistrovství Evropy v Dublinu 2018, 50 m znak
- 1. místo mistrovství světa v Mexiku 2017, 50 m znak
- 1. místo paralympiáda v Rio de Janeiro 2016, 50 m znak
- 1. místo otevřené mistrovství Německa 2016, 50 m motýlek
- 1. místo otevřené mistrovství Německa v Berlíně 2014, 50 m motýlek
- 2. místo mistrovství Evropy na Madeiře 2016, 50 m znak
- dvojnásobný vicemistr světa z Montrealu 2013

[www.arnostpetracek.cz](http://www.arnostpetracek.cz)

trenéra si den před závodem lehnu do postele, zavřu oči a promítám si, jak závod pojedou. Jak skočím do vody, jak vyjedu, jak jej celý proplovu. Musím ho mít v hlavě projetý. To samé dělám těsně před

hem pár dní jich bylo 40 a na nic jiného nebyl čas. Příjemné bylo setkání s Lukášem Krpálkem, který jako jediný Čech přivezl olympijské zlato z Ria. Měli jsme rozhovor v Českém rozhlasu a on položil

Od návštěvy Arnošta Petráčka v treboňských lázních uplynula řada měsíců. Od té doby získal další tituly mistra Evropy a světa, vytvořil nové světové rekordy a usilovně se připravuje na blížící se paralympiádu, která se koná v roce 2020 v Tokiu. Nejen Arnymu budeme držet pěsti. <

OHLÉDNUTÍ

## Rozmarné zavírání plavecké sezony v Třeboni

Je krásné ráno 9. září, čas ukazuje 6 hodin a 29 minut. Nikde nikdo, ale nad pláží Ostende vychází slunce stejně jistě jako každý jiný den. Program zavírání plavecké sezony roku 2018 začíná. Více než 300 příznivců a přátel pruhovaných plavek už se chystá na dvě pláže Světa, kde se odehraje několik slavnostních ceremoniálů.

LUCIE BENEŠOVÁ, OKOLO TŘEBONĚ

**N**a městské pláži se pomalu scházejí plavky, plavci, muzikanti, lázeňští hosté, pravidelní návštěvníci i kolemjdoucí. Nejvzdálenější plavec Eda Tržil přijíždí až z Ústí nad Labem. Že se jedná o událost mezinárodního rozsahu do-



kládá fakt, že v obecněstvu je zastoupeno i Švýcarsko. Tradiční host, kapela Pánská šatna, hraje svůj oblíbený hit „Volám ti z pláže“, složený speciálně pro tuto příležitost, a už se

schyluje k první velké akci. Aleš Kratochvíl vyhrává dražbu kotvy vyrobené Standou Šutkou, a tak můžeme přihodit 1500 Kč na účet Hospicové péče sv. Kleofáše, o.p.s.

Najednou se nám pláž začíná hemžit krásnými těly v pruhovaných plavkách. Je na čase zjistit, zda spolek přátel pruhovaných plavek přibyl od loňské sezony na vážnosti. Je to krásných 1412 kg, od loňska lehký pokles o 36 kg. Nyní už se přesouváme k břehům Světa a ceremoniál zavírání začíná. Pruhovaní plavci se vrhají do hlubin před zraky přihlížejících, ke kterým se obrací hlavní organizátor akce Pavel Barnáš se slovy: „Tak se těšíme, že příště rozšíříte naše řady, protože kde jinde vám může Svět ležet u nohou?“

V tuto chvíli nastává další historický okamžik v dějinách města Třeboně. Na pláž přijíždí parník Petr Vok a ke vchodu Vlček Třeboňáček, aby převezly plavce i neplavce na pláž Ostende, kde bude zábava pokračovat. Pavel Barnáš k tomu říká: „Díky ochotě provozovatelů jsme změnili jízdní řády, abychom zajistili plynulý přesun našich příznivců do další destinace.“ Na Ostende je již připraveno slavnostní

odhalení nově zrestaurovaného obrazu Tomáše Paula „Lázně ducha“. Veškerou zásluhu na tom má investor Karel Kubica, provozovatel pláže Ostende, a spolek Žít Třeboní. Ten přesvědčil Johnnyho a Jindřišku Pálenskou, aby věnovali svůj čas tomuto krásnému obrazu a probrali ho opět k životu. O hudební program se zde stará kromě Pánské šatny i těleso Los Alimentos a Dušan je tu Jakodoma. Plavci podruhé vstupují do vod a definitivně tím zavírají plaveckou sezonu. „Uvidíme, zda se příští rok neuskuteční i otvírání plavecké sezony. Máme na přípravu celou zimu,“ zamýšlí se Pavel Barnáš. Před západem slunce se dostáváme k losování tomboly, ve které se nám sešly ceny v hodnotě přes 10 000 Kč, za něž děkujeme Lázním Aurora, pláži Ostende, Milanu Bartolšicovi (Vlček Třeboňáček) a agentuře Bärny.

Je vlahý večer 9. září a čas na pláži Ostende ukazuje 19 hodin a 26 minut. Břeh je zaplněný lidmi, kteří se nechávají unést atmosférou západu slunce – nádhernou podívanou, jež se rozprostírá nad pláží u Lázní Aurora. Všem hraje na tváři úsměv... <

### CYKLISTIKA

## Úschovna a půjčovna jízdních kol

Úschovna jízdních kol se nachází v areálu Lázní Aurora v prostorách u budovy ředitelství, poblíž parkoviště u wellnesscentra. Podrobné informace získáte na Guest Relations nebo na hlavní recepci Lázní Aurora. Úschovna jízdních kol bude v letošním roce otevřena do 31. října.

### OTEVÍRACÍ DOBA

pondělí–neděle: 8.00–20.00 hodin

### POLEDNÍ PŘESTÁVKA

pondělí–neděle: 12.00–12.30 hodin

### ÚSCHOVNA KOL

cena za 1 den 25 Kč



Úschovna jízdních kol je určena pouze pro ubytované klienty lázní.



Pro rok 2018 je naším partnerem půjčovna kol Třeboň Centrum, Novohradská 225, 379 01 Třeboň.

+420 777 998 560

[www.trebon-centrum.cz](http://www.trebon-centrum.cz)



**Třeboň Centrum**

sportovní půjčovna  
obchod & servis



# Mezinárodní hudební festival Třeboňská nocturna 2018–2019



1. abonentní koncert

**ČTVRTEK 18. ŘÍJNA, OD 19.00 HODIN**

Slavnostní koncert k 100. výročí založení

Československé republiky

**SMETANOVO TRIO**

Jan Páleníček / violoncello

Jitka Čechová / klavír

Radim Kresta / housle

**Program koncertu:**

Josef Suk (1874–1935) Elegie op. 23

Alexander Zemlinsky (1871–1942) Klavírní trio op. 3

Antonín Dvořák (1841–1904) Trio op. 90, „Dumky“

Večerem provází Mgr. Eva Hazdrová-Kopecká  
Tento koncert je pořádán za podpory Jihočeského kraje.

Smetanovo trio, založené v roce 1934 legendárním českým klavíristou Josefem Páleníčkem, patří k nejprestižnějším českým souborům současnosti. Dnešní členové Smetanova tria (všichni tři významní čeští sólisté) dokazují, že základním předpokladem úspěchu každého kvalitního tria je dokonalá sólistická vybavenost hráčů. Cesta Smetanova tria je lemována mimořádnými mezinárodními úspěchy – je pravidelným hostem významných pódii doma (Pražské jaro, Janáčkův

máj, Moravský podzim aj.) i v zahraničí (Francie, Německo, Švýcarsko, Velká Británie, Itálie, Slovinsko, Japonsko, Brazílie, USA, Egypt). Spolupracuje s předními dirigenty (Jiří Bělohlávek, Libor Pešek, John Axelrod, Michael Boder, Tomáš Hanus nebo Stanislav Vavřínek) a s domácími i zahraničními orchestry – Bamberger Symphoniker, Orchestre National des Pays de la Loire, Symfonický orchestr hl. města Prahy FOK, Pražská komorní filharmonie, Komorní filharmonie Pardubice aj.

Smetanovo trio se v poslední době několikrát vypravilo na zahraniční pódia – absolvovalo turné do Francie, kde pod vedením Johna Axelroda a za doprovodu Orchestre National des Pays de la Loire s bouřlivými ovacemi sedmkrát za sebou předneslo Beethovenův Trojkonzert pro 10 000 abonentů tohoto symfonického tělesa. V nedávné době bylo hostem festivalů a koncertních řad Evropy – ve francouzském Cambrai, Chalons, Nice a Aix en Provence, v anglickém Londýně a celé řadě dalších měst Velké Británie, v německém Mnichově, Würzburgu, Tübingenu, na festivalu Hohenloher Kultursommer, ale také v USA, Brazílii, Švýcarsku, Itálii, Francii a Egyptě. V sezoně 2017/18 Smetanovo trio čekají vedle koncertů v Čechách zájezdy do Anglie (vč. vystoupení v prestižní londýnské Wigmore Hall), Itálie, Německa a USA.

## Další koncerty:

**ČTVRTEK 15. LISTOPADU**

**Roman Janál** / baryton

**Marián Lapšanský** / klavír

**ČTVRTEK 13. PROSINCE** Adventní koncert

**MUSICA BOHEMICA**

Jaroslav Krček / umělecký vedoucí

**ČTVRTEK 24. LEDNA**

**Večer hudby a slova**

Martina Kociánová

Petr Nárožný

**ČTVRTEK 28. ÚNORA**

**TRIO DEL DIABLO**

Program: Astor Piazzolla

**ČTVRTEK 21. BŘEZNA**

**Mihály Könyves-Tóth** / trubka

**Miroslav Sekera** / klavír

Všechny koncerty se konají v Divadle J. K. Tyla od 19.00 hodin.

[www.trebonskanocturna.cz](http://www.trebonskanocturna.cz)

**POZVÁNKA NA VÝSTAVU**

## Sklo trochu jinak

ak. sochař Ivan Kolman

 **Výstava potrvá do 28. října**

**Otevírací doba v říjnu:**

**ST-PO 10.00–12.00 a 13.00–17.00 hodin**

 **Dům Štěpánka Netolického**

V prostorách kupeckého krámu v Domě Štěpánka Netolického v Třeboni můžete navštívit výstavu Sklo trochu jinak akademického sochaře Ivana Kolmana. Výstava přináší průřez Kolmanovou tvorbou posledních let. Ivan Kolman je žákem prof. Stanislava Libenského. Z původního prostředí UMPRUM se vydal svou vlastní cestou a věnuje se především práci s broušeným a pískovaným sklem. Toto tradiční řemeslo přetvořil ve zcela unikátní výtvarný styl. „Dobré výtvarné dílo dělá dobrý design, ale i dobré řemeslo. Sázím na perfektní znalost řemesla, a proto si všechny věci realizuji sám. Každou kresbu si v hlavě

okamžitě posuzuji, jak je možné ji uskutečnit řezem a pískováním,“ vysvětluje Ivan Kolman. Základním prvkem jeho prací je klínový řez. Už v kresbě pozná, co mu brusný kotouč dovolí. „Někdy je to namáhavější než chodit do posilovny. Občas samozřejmě dojde k incidentu, sklo se rozbije a já se pořežu. Sklo znám ale velmi dobře, a tak to naštěstí není tak časté,“ doplňuje Kolman.

Broušenému sklu se Ivan Kolman věnuje



od roku 1961. V průběhu let vytvářel ale například i práce, které byly součástí různých architektonických realizací, a dělal také díla na objednávku – především pro zahraniční klientelu.

Jeho díla jsou v soukromých sbírkách zejména na evropském, asijském a americkém kontinentě. Kolman vytvořil také oficiální dar České republiky papeži Janu Pavlu II. u příležitosti svatořečení Anežky České. <

## BENEFICE

## Třeboňské hudební dědictví

Benefiční koncert na podporu rekonstrukce varhan kostela sv. Jiljí v Třeboni

**15. října, 19.00 hodin**  
**kostel sv. Jiljí v Třeboni**  
**Vystoupí: Capella Regia Praha,**  
**dirigent Robert Hugo**

Přední pražský barokní soubor zahraje hudbu skladatelů 18. století jako Pergolesiho, Zelenky, Brixioho, Gassmanova, Kalouse a dalších z hudebního archivu augustiniánského kláštera v Třeboni. Dr. Jan Stockigt, přední znalec hudby 18. století a Jana Dismase Zelenky, promluví na téma putování hudby a hudebníků z Itálie a Rakouska na sever přes české země.

Roku 1723 postihl Třeboň ničivý požár, při němž značně utrpěl také kostel sv. Jiljí a Panny Marie královny. V rámci opravy mobiliáře byly roku 1737 pořízeny nové velké varhany,



Varhany kostela sv. Jiljí v Třeboni. Foto: David Beran

kteří postavil vynikající dačický varhanář Václav Pantoček (1684–1746). K vybavení každého kostelního kůru patřila, kromě varhan a dalších hudebních nástrojů, také zásoba not, které se používaly k liturgii i ostatním příležitostem. Dodnes dochovaný třeboňský chrámový archiv, obsahující hudbu z doby renesance, baroka a klasicismu, je pravděpodobně zbytkem archivu vytvořeného po požáru ve dvacátých letech 18. století.

Můžeme mluvit o štěstí, že obě tyto kulturní hodnoty – notový archiv kostela i památné Pantočkovy barokní varhany – jsou v zásadě zachovány dodnes. Třeboňské dějiny 19. a 20. století jistě nemůžeme přirovnat k požáru, i tak v průběhu času obě památky utrpěly. Z archivu se ztratily některé cenné skladby a varhany byly nevhodně pozměněny k obrazu doby.

I dnes, téměř 300 let po ničivém požáru Třeboně, opět potřebují obnovu a citlivou péči. Doufáme, že náš koncert je první vlaštovkou v tomto počínání. <

TURNÉ 2018 „ŠTASTNÉ NAROZENINY!“

# katapult

**40**

40 LET OD STŘÍBRNÉHO ALBA  
70 LET ŽIVOTA VZHŮRU NOHAMA

„Štastné narozeniny“ – turné 2018

**sobota, 13. října, od 19.00 hodin**  
**Sportovní hala Třeboň**  
**Vstupné: 350 Kč na místě,**  
**300 Kč na [www.okolotrebone.cz](http://www.okolotrebone.cz)**

# Nezmaři

a členové Symfonického orchestru Českého rozhlasu

**pátek, 12. října, od 19.00 hodin**  
**Divadlo J. K. Tyla, Třeboň**  
**Vstupné: 400 Kč na místě,**  
**350 Kč na [www.okolotrebone.cz](http://www.okolotrebone.cz)**



## POZVÁNKA DO DIVADLA

# Jak je důležité být (s) Filipem

Oscar Wilde

Divadelní společnost Indigo Company

**D**á se říct, že říjen bude v Třeboni ve znamení klasického divadelního repertoáru. Komédie Oscara Wilda Jak je důležité být (s) Filipem totiž mezi divadelní klasiku právem patří. A nemalou měrou k tomu přispívá i výborný aktuální překlad Wildova textu od tý-



mu překladatelů kolem Zuzany Šťastné a Stanislava Rubáše. V režijním podání Hany Marvanové pak čkejte klasický text v elektroswingových kulisách, které inscenaci dodávají to správné tempo a prostor. <

**23. října, v 19.30 hodin**  
**Divadlo J. K. Tyla**

**Hrají:** Ondřej Ruml/Michael Vykus, Radek Zima, Lilian Fischerová, Jana Trojanová/Tereza Krippnerová, Simona Koptová-Vrbická, Stanislava Jachnická/Dana Morávková, Miroslav Dvořák, Viktor Zavádil/Marek Šmied

## POZVÁNKA DO DIVADLA

# Kalifornská mlha

Stephen Sachs

Jihočeské divadlo



**B**ouřlivý i komický souboj o pravost obrazu Jacksona Pollocka svede živočišná barmanka bez zábran s kultivovaným expertem na výtvarné umění. Autor hry je uznávaný americký dramatik a režisér

ověnčený mnoha cenami. Kalifornská mlha získala v roce 2009 v USA cenu za nejlepší hru i inscenaci.

Pozor, představení 5. listopadu není součástí probíhajícího abonmá! Jedná se o náhradu za inscenaci neuskutečněnou z technických důvodů v květnu. Předplatitelům na něj platí abonentky z první poloviny roku. Neprodaná místa jsou k dispozici on-line nebo v obvyklých předprodejích. <

**5. listopadu, 19.30 hodin**  
 (náhradní představení za 14. května)  
**Divadlo J. K. Tyla v Třeboni**

**Hrají:** Daniela Bambasová, Lubor Šplíchal

## POZVÁNKA DO DIVADLA

# Vyvěste fangle aneb Semaforové retro

**V**yvěste fangle aneb Semaforové retro je pohodový večer, který vychází z poetiky velmi úspěšného představení Jihočeského divadla Med ve vlasech a Vyvěste fangle režiséra Miloslava Veselého.

Bývalý šéf opery Jihočeského divadla si kromě rolí operních a operetních zahrál i báječné role činoherní. Na jevišti vystoupí se svým synem Ondře-



jem Veselým a Martinem Hruškou z pražského Divadla pod Palmovkou. Vyhledávané hvězdy pražských divadel znají diváci i díky televizním seriálům Vyprávěj a Policie Modrava. <

**27. října, od 19.30 hodin**  
**Divadlo J. K. Tyla**  
**Vstupné 150–230 Kč**

**Předprodej:** TIC Masarykovo náměstí, online: [www.itrebon.cz](http://www.itrebon.cz)

## FANTOM DIVADLA

# Příběh ožívá



**F**antom – tajemný duch treboňského divadla. Ten, který tahá za nitky osudů. Ten, který ví a může vyprávět příběh o lásce, touze a vášni k umění, příběh historie i současnosti. Přijďte se naladit na tep srdce divadla, vnímat jeho dech a okusit jedinečnou atmosféru nejen v hledišti, ale i na scéně a v zákulisí.

Staňte se součástí příběhu... Netradiční kostýmovanou prohlídku historického divadla J. K. Tyla s romantickým preludováním a lehkým tanečním krokem můžete zažít v **pátek 19. října 2018 od 17.00, 19.00 a 21.00 hodin.**

Jednotné vstupné 150 Kč. Program není vhodný pro děti. Předprodej vstupenek v Turistickém informačním centru na Masarykově náměstí č. 1. Pro další informace sledujte web a Facebook [itrebon.cz](http://itrebon.cz) <



TŘEBOŇSKÉ KINO SVĚTOZOR

# Říjen v kině Světozor

KAREL FICAL

Říjen na jednom konci ještě hřeje, ale na druhém již mrazí. To říkají staré pranostiky. Léto je tedy nenávratně pryč a nám zůstávají vzpomínky. Na dovolenou, na nové přátele, na sluníčko. Je také čas letního bilancování. Jak dopadla letní sezona v třeboňském kině Světozor? Že hrajeme dvakrát denně (od 17.00 a 20.00 hodin), od pondělí do neděle, to asi každý ví. V letošním roce s promítáním v sále Lázní Aurora to dělá 137 představení za červenec a srpen. Celkem nás navštívilo 7041 diváků a kino utržilo 900 000 Kč. Je tedy zač děkovat. Děkuje divákům za jejich přízeň a děkujeme filmářům, že nás poslední dobou zásobují dobrými tituly. Létem však nic nekončí, a tak nahlédneme, co nás čeká:

## Každé pondělí filmy se slevou

Každé pondělí od 17.00 hodin film za 100 Kč, pro diváky nad 60 let za 60 Kč.



**8. ŘÍJNA**  
**Úsměvy smutných mužů**

**15. ŘÍJNA**  
**Jan Palach**

**22. ŘÍJNA**  
**Tátova volha**

**29. ŘÍJNA**  
**Mamma mia! Here we go again**

## Reprízy

Nová česká komedie **PO ČEM MUŽI TOUŽÍ** vstoupila v září do našich kin a rázem se dostala na první místo ve sledovanosti. V říjnu ji reprízujeme a jen pár vět, co nás v této komedii čeká: Charisma-



tický cynik Karel Král (Jiří Langmajer), na kterého ženy letí, je šéfredaktorem časopisu Playboy. Jednoho dne utrhá hned několik ran. Dostane výpověď, bývalá manželka a dcera (Andrea Hoffmannová a Sara Sandeva) ho opět naštvou, neznámá žena mu nabourá auto a na jeho místo je dosazena pohledná šéfredaktorka Leona (Táňa Pauhofová). Karel vyřeší problémy po chlapsku – opije se a v dobrodružné noci si přeje, aby se stal ženou.

Z dalších titulů v říjnu reprízujeme komedii **ÚSMĚVY SMUTNÝCH MUŽŮ**, **CHATA NA PRODEJ**, **MAMMA MIA! HERE WE GO AGAIN** a drama **JAN PALACH**. Děti určitě nezklameme reprízou animovaného filmu **YETI: LEDOVÉ DOBRODROŽSTVÍ**.

## Nová pohádka

Pro děti, ale nejenom pro ně je v říjnu připravena nová filmová pohádka **KDYŽ DRAKA BOLÍ HLAVA**. Hlavní roli v této pohádce ztvárnil Karel Gott.

## Další říjnové premiéry

### HOVORY S TGM

Jan Budař jako Karel Čapek a Martin Huba jako T. G. Masaryk excelují v příběhu jednoho z nejslavnějších rozhovorů naší historie. Filmové „Hovory s TGM“ přináší na plátna kin nečekané napětí, emoce a střet dvou významných mužů. Střet dvou velikanů z různých generací má výbušný potenciál, přestože jejich jedinou zbraní jsou vycházkové hole a slova.

Režisérem filmu je Jakub Červenka, scénář připravil Pavel Kosatík, jako kameraman film nasnímal Jan Malíř. „Je to film o dvou mimořádných mužích, a také o tom, že emoce mohou být někdy silnější než myšlenka. Dokonce i u tak výjimečných lidí,“ říká režisér Jakub Červenka. Pavel Kosatík vycházel při psaní scénáře ze samotné knihy, ale i z dosud nezveřejněných Masarykových dopisů. „Masaryk a Čapek jsou dost možná tím nejlepším, co jsme během sta let měli. Do jejich příběhu v přímém přenosu jsme chtěli vložit celý jejich život a dynamiku,“ dodává Kosatík k samotnému filmu.



## JOHNNY ENGLISH ZNOVU ZASAHUJE

Když je svět v ohrožení a tajná služba paralyzovaná, vrací se na scénu Johnny English. Dokáže muž, pro kterého jsou zmatky, chyby a omyly základním pracovním nástrojem, obstát i v moderním světě? Abychom si rozuměli, Johnnyho Englishe, penzionovaného tajného agenta, který se na stará kolena stal učitelem, by do služeb vlasti za normálních okolností nepovolal ani ten největší šílenec. Jenže jistý geniální počítačový hacker odhalil identitu všech aktivních agentů britské tajné služby a premiérka rázem připomíná pověstného tonoucího, který by se rád chytnul i stěbla.



## VELKÁ CESTA DOMŮ!

V říjnu jsme do našeho programu zařadili i besedu se známým cestovatelem Danem Přibáněm. Většina z nás ho však zná ve spojení se žlutými trabanty. O cestě žlutého cirkusu Dana Přibáně z Indie do Nepálu, přes krásný Kašmír do divokého Pákistánu, byrokratické Číny, Kyrgyzstánu, Tádžikistánu a do uzbeckého Samarkandu. Přijďte si poslechnout, jak probíhalo dokončení cesty trabantem kolem světa. O besedě najdete informace na adrese: [www.facebook.com/TransTrabant](http://www.facebook.com/TransTrabant).

Bližší informace a předprodej vstupenek v recepci Bertiných lázní nebo v Guest Relations Lázní Aurora, tel.: **384 750 127**, e-mail: [iks@aurora.cz](mailto:iks@aurora.cz).

Vstupenky do kina je možné rezervovat a uhradit na našich internetových stránkách

[www.kinotrebon.cz](http://www.kinotrebon.cz)



## LÁZNĚ AURORA

## Akce ve Společenském sále Lázní Aurora

**3. ŘÍJNA / ST / 19.30 hodin / vstupné 100 Kč**  
**Roman Veverka a jeho Modrý cimbál** – koncert

**10. ŘÍJNA / ST / 19.30 hodin / vstupné 150 Kč**  
**Irena Budweiserová a Jakub Racek** – recitál, zazní známé hity z dob Spirituál kvintetu a další nové spirituály, gospels a blues

**11. ŘÍJNA / ČT / 19.00 hodin / vstupné dobrovolné**  
**Koncert žáků Základní umělecké školy Třeboň**

**17. ŘÍJNA / ST / 19.30 hodin / vstupné volné**  
**Pěslav Ozvěna** – koncert pěveckého smíšeného sboru



Irena Budweiserová a Jakub Racek.

**19. ŘÍJNA / PÁ / 19.30 hodin / vstupné 100 Kč**  
**JH Swing Band** – koncert – jazz/blues/swing

**23. ŘÍJNA / ÚT / 19.30 hodin / vstupné 100 Kč**  
**Třeboňský lázeňský symfonický orchestr** – koncert

**24. ŘÍJNA / ST / 19.30 hodin / vstupné 100 Kč**  
**Tři sólisté z Prahy** – recitál – zazní skladby od L. van Beethovena, F. Nerudy a dalších

Předprodej vstupenek: Guest Relations Lázní Aurora, recepce Bertiných lázní, TIC Třeboň. Tel.: 384 750 127.  
 Všechny akce se konají ve Společenském sále Lázní Aurora.

## Navštivte kinokavárnu kina Světozor

Sleva pro držitele



## PROVOZ KINOKAVÁRNÝ

po-ne:  
15.00–22.00 hod.

## AKCE KAVÁRNÝ V ŘÍJNU

## S balíčkem do kina

- Coca-Cola 0,5l + popcorn za 100 Kč
- Coca-Cola 0,5l + nachos za 100 Kč

## NABÍZÍME:

- různé druhy kávy
- prodej zákusků
- alko i nealko nápoje
- míchané nápoje
- možnost pronájmu prostor kina pro konferenční účely
- free Wi-Fi

## NACHOS:

V naší kinokavárně můžete vedle jiných pochutin ochutnat i kukuřičnou tortillu Nachos se sýrovou či rajčatovou salsou.

Kino Světozor  
 Masarykovo nám. 1, Třeboň  
 ☎ [www.kinotrebon.cz](http://www.kinotrebon.cz)

## tiráž

LÁZEŇSKÁ  
POHODA

10/2018

## VYDAVATEL:

Slatinné lázně Třeboň s. r. o.  
 Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň II  
 IČ: 251 79 896

[pohoda@laznetrebon.cz](mailto:pohoda@laznetrebon.cz)

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II,  
 379 01 Třeboň.

## REDAKČNÍ RADA:

prof. JUDr. Vilém Kahoun, Ph.D., Josef Provázek, Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr, Roman Růžička, Jan Plch, Tadeáš Klus, Pavlína Švarcová, Mgr. Iveta Pumprová, Mgr. Jitka Bednářová, PhDr. Luděk Švejcar

Náklad: 7000 ks

Tisk: Tiskárna Protisk,  
 Rudolfovska 617,  
 370 01 České Budějovice

Vychází měsíčně jako informační materiál.

Toto číslo vyšlo 3. 10. 2018.

MK ČR E 17981 Neprodejné.

Pokud máte zájem o zaslání našeho měsíčníku e-mailem, pište na adresu: [infocentrum@aurora.cz](mailto:infocentrum@aurora.cz).

Přijďte oslavit Nový rok s námi...

Tip  
sezony  
2018

**5denní pobyt  
na osobu zahrnuje:**

- 4×** ubytování dle vybrané kategorie s polopenzí
- silvestrovský raut s přípitkem
- silvestrovský večer s diskotékou v restauraci Harmonie
- 2×** slatinná koupel
- 1×** klasická silvestrovská masáž
- relaxační silvestrovská koupel
- mechanická masáž
- +** volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness
- silvestrovský film v kinosálu Lázní Aurora
- silvestrovský dárek
- lázeňská taxa
- Povinná lékařská konzultace*

# Silvestr v Auroře

28. PROSINCE 2018–1. LEDNA 2019



**Cena za pobyt/osoba v Kč:**

|                                        |        |
|----------------------------------------|--------|
| Jednolůžkový pokoj Superior            | 11 420 |
| Jednolůžkový pokoj Superior s balkonem | 12 220 |
| Dvoulůžkový pokoj Superior             | 9 620  |
| Dvoulůžkový pokoj Superior s balkonem  | 10 020 |
| Apartmá Klasik s balkonem              | 11 420 |
| Apartmá President s balkonem           | 11 820 |
| Apartmá DeLuxe                         | 12 220 |
| Apartmá DeLuxe s balkonem              | 12 620 |
| Přistýlka                              | 7 420  |



Sleva pro držitele  
**Sphere**

# PF 2019

27. PROSINCE 2018–2. LEDNA 2019



**Cena za pobyt/osoba v Kč:**

|                                        |        |
|----------------------------------------|--------|
| Jednolůžkový pokoj Superior            | 16 450 |
| Jednolůžkový pokoj Superior s balkonem | 17 650 |
| Dvoulůžkový pokoj Superior             | 13 750 |
| Dvoulůžkový pokoj Superior s balkonem  | 14 350 |
| Apartmá Klasik s balkonem              | 16 450 |
| Apartmá President s balkonem           | 17 050 |
| Apartmá DeLuxe                         | 17 650 |
| Apartmá DeLuxe s balkonem              | 18 250 |
| Přistýlka                              | 10 450 |



Sleva pro držitele  
**Sphere**

**7denní pobyt na osobu zahrnuje:**

- 6×** ubytování dle vybrané kategorie s polopenzí
- silvestrovský raut s přípitkem
- silvestrovský večer s diskotékou v restauraci Harmonie
- 2×** slatinná koupel
- klasická silvestrovská masáž
- 1×** relaxační silvestrovská koupel
- koupel s minerální solí z Mrtvého moře s vůní pomeranče
- peloidokinezioterapie
- mechanická masáž
- +** volný vstup do bazénového komplexu, sauny a fitness
- silvestrovský film v kinosálu Lázní Aurora
- silvestrovský dárek
- lázeňská taxa
- Povinná vstupní lékařská konzultace*